 **Informații de siguranță** A se folosi în conformitate cu reglementările europene și naționale. Pentru uz în spații închise. Mențineți produsul perfect uscat. Acest produs necesită a fi instalat de către o persoană competentă în concordanță cu reglementările europene și naționale.



Stav LED diody		Popis
Červená	Svíti	Relé je vypnuté.
	Bliká	Relé je v režimu párování.
Zelená	Svíti	Relé je zapnuté.
	2x probliknutí	Relé ukládá komunikační kód.
Červená a zelená	Bliká střídavě	Relé je spárováno, ale spojení bylo ztraceno.
		Označuje verzi softwaru po restartu.

 Instalacja - Krok 1
  Instalace - Krok 1
 Установка - шаг 1
  Instalare - Pasul 1

The diagram illustrates the wiring for the SR865 smoke detector. The SR865 unit has four terminals: L (Line), N (Neutral), NO (Normally Open), and COM (Common). The L and N terminals are connected to the AC 230V supply. The NO and COM terminals are connected to a smoke alarm. A separate RT510TX unit is shown nearby, indicating its proximity to the SR865 unit.



Regulator i przekaźnik Smart Relay są fabrycznie sparowane, jeśli zostały zakupione w zestawie. Jeśli nie, należy wykonać proces parowania.

Pokud jsou zakoupeny jako sada, jsou již termostat a relé z výroby spárovány. Pokud ne, postupujte podle manuálu - párování termostatu.

Если вы купили комплект RT510SR - термостат и умное реле сопряжены друг с другом по умолчанию. Если вы купили устройства отдельно, следуйте инструкции по сопряжению.

Termostatul și releul cu radio comandă sunt pre-sincronizați din fabrică în cazul în care au fost achiziționați ca pachet. În caz contrar, urmați procesul de sincronizare.

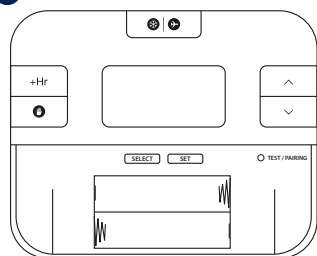
Instalacja - Krok 2

Instalace - Krok 2

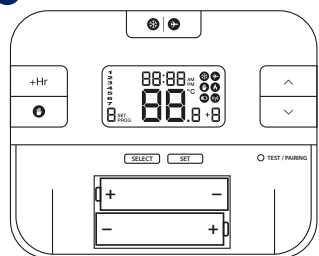
Установка - шаг 2

Instalare - Pasul 2

1



2

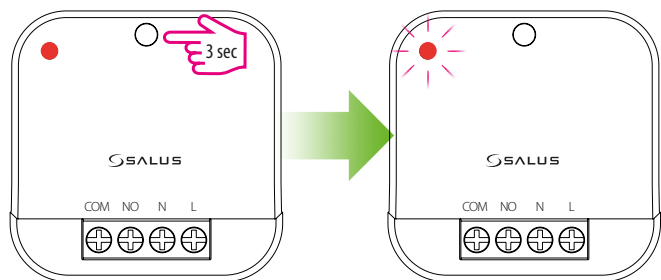


Proces parowania

Režim párování

Процесс сопряжения

Proces de sincronizare



Jeśli chcemy sparować więcej niż jeden przekaźnik Smart Relay, należy ustawić wszystkie przekaźniki w tryb parowania (w tym te już sparowane) i rozpocząć proces parowania. Gdy przekaźnik jest w trybie parowania, jego wskaźnik LED miga na czerwono.

V případě, že chcete přidat více než jedno relé, nastavte všechna relé do režimu párování, včetně těch, které jsou již spárovány a spusťte proces párování. LED dioda na relé bude blikat červeně, pokud je relé v režimu párování.

Если у вас есть больше чем 1 умное реле, установите ВСЕ в режиме сопряжения (включая также те, которые были уже сопряжены) и начните процесс сопряжения. Светодиод начнет мигать красным, когда умное реле находится в режиме сопряжения.

În cazul în care doriți să adăugați mai mult de un releu, trebuie să setați toate releele în modul de sincronizare și începeți procesul de sincronizare. LED-ul releului cu radio comandă va pălpâi roșu când acesta e în regim de sincronizare.

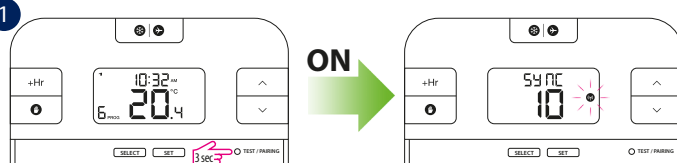
Przytrzymując przycisk parowania przez 3 sekundy, ustaw regulator w tryb parowania. Po sparowaniu przekaźnika Smart Relay z regulatorem, wskaźnik LED zaświeci ciągłym czerwonym światłem.

Termostat nastavte do režimu párování stisknutím tlačítka Pair na 3 sekundy. Po spárování relé s termostatem bude červená LED dioda svítit trvale červeně.

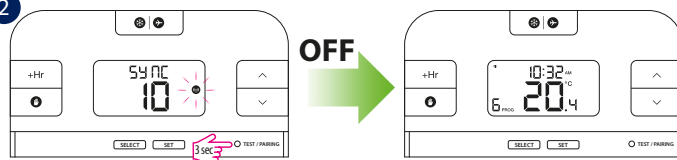
Чтобы войти в режим сопряжения, нажмите и удерживайте через 3 сек. кнопку на термостате. Когда умное реле будет успешно сопряжено с регулятором, светодиод будет светить постоянным красным светом.

Setați termostatul în modul de sincronizare, apăsând butonul de sincronizare timp de 3 sec. După ce releul este sincronizat cu termostatul, LED-ul va deveni roșu solid.

1



2



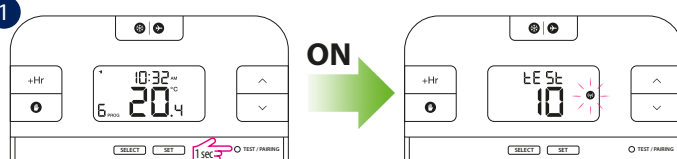
Test sparowania urządzeń

Test spárování

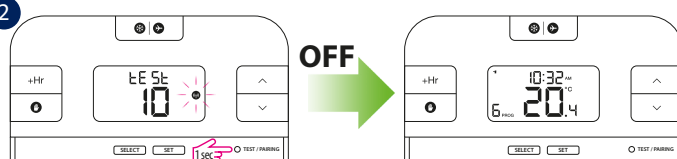
Тестирование

Testarea sincronizării

1



2



Jeśli regulator utraci połączenie z przekaźnikiem Smart Relay, Smart Relay przejdzie w tryb fail-safe po 30 minutach (wyłączy sterowane urządzenie).

Pokud termostat ztratí spojení s přijímačem (relé), po uplynutí 30 minut se relé přepne do pohotovostního režimu.

Если регулятор потеряет связь с умным реле, умное реле перейдет в аварийный режим после 30 минут (выключит управление устройством).

Dacă termostatul pierde conexiunea cu releul cu radio comandă, acesta din urmă va intra în regimul de siguranță după 30 de minute.

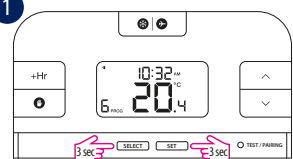
Ustawienie godziny i dnia

Nastavení hodin a dne

Настройки даты и времени

Setează ora și ziua

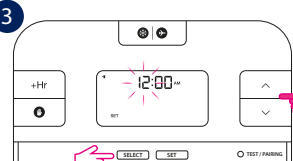
1



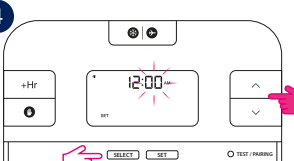
2



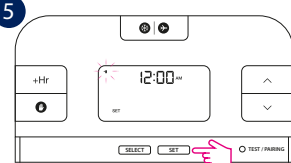
3



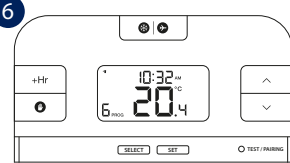
4



5



6



Kontynuuj te same czynności, aby ustawić Dzień. Naciśnij Set, aby powrócić do ekranu głównego.

Pokračujte stejnými kroky pro nastavení dne. Stisknutím tlačítka Set se vrátíte na hlavní obrazovku.

Повторите эти же шаги, чтобы настроить день. Нажмите SET, чтобы вернуться в главное меню.

Urmează aceeași pași pentru a seta ziua. Apasă SET pentru a salva setările a accesa ecranul principal.

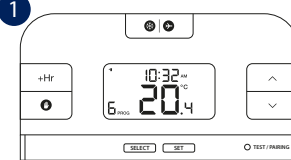
Tryb ręczny

Dočasný manuální režim

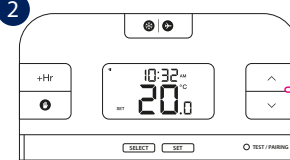
Временный ручной режим

Modificarea temporară a temperaturii

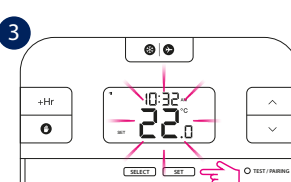
1



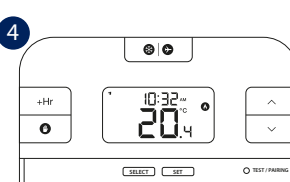
2



3



4



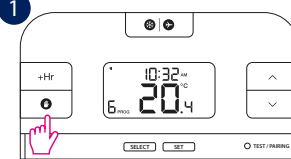
Tryb stałego nadpisania

Trvalý manuální režim

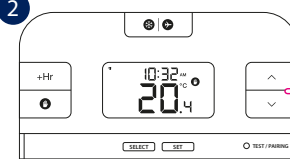
Постоянный ручной режим

Modificarea permanentă a temperaturii

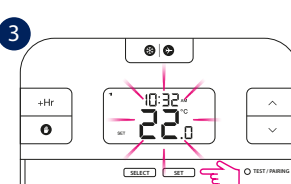
1



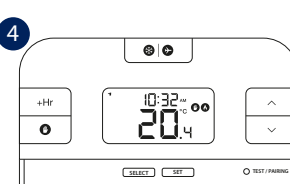
2



3



4



Ustawianie programu

Nastavení programů

Настройки программ

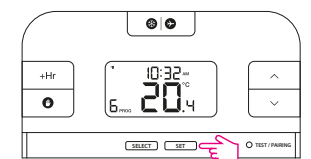
Setează programele

Użytkownik może definiować własne programy. Zmianę rozkładu harmonogramu z 5-2 (dni robocze + weekend) na każdy dzień osobno dokonujemy za pomocą parametru d04 w trybie Instalatora.

Můžete vytvářet vlastní programy pro Váš termostat. Můžete změnit režim programování 5-2 (pracovní dny + víkend) nebo každý den zvlášť " 5-2 nebo D24 " . pomocí parametru d04 v režimu Installer.

Вы можете сделать собственные настройки программирования вашего термостата. Вы можете изменить настройки программирования с опции 5+2 на ежедневное программирование с помощью параметра d04 в режиме установщика.

Puteți personaliza programele termostatului după cum doriți. Puteți alege între un program 5-2 zile sau program pe fiecare zi folosind parametrul d04 din meniul Mod Instalator.



Naciśnij przycisk SET, aby zmienić program.

Stiskněte tlačítko SET pro nastavení programu.

Нажмите кнопку SET, чтобы сменить настройки программ.

Apăsăți SET pentru a accesa meniul programare.

Użyj \wedge i \vee , aby wybrać opcję Tydzień+Weekend/Każdy dzień tygodnia, naciśnij SELECT, aby potwierdzić swój wybór. Wykonaj te same czynności, aby ustawić godzinę, minuty i temperaturę. Po wprowadzeniu wszystkich zmian naciśnij przycisk SET, aby potwierdzić wszystkie wybrane opcje i powrócić do ekranu głównego.

Pomocí tlačítek \wedge a \vee vyberte možnost Víkend / Den v týdnu a stisknutím tlačítka SELECT potvrďte svou volbu. Pro nastavení hodin, minut a teploty postupujte stejně. Po provedení všech změn stiskněte tlačítko SET tím potvrdíte všechna nastavení a vrátíte se na hlavní obrazovku.

Используйте \wedge и \vee , чтобы выбрать вариант Будни+Выходные/Каждый день индивидуально, потом нажмите SELECT, чтобы подтвердить выбор. Повторите все шаги, чтобы настроить час, минуту и значение температуры. После всех настроек, нажмите кнопку SET, чтобы подтвердить все заданные настройки, а потом вернитесь в главное меню.

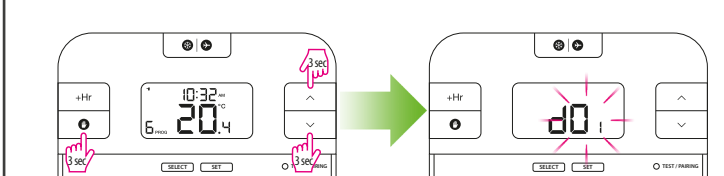
Folosii \wedge și \vee pentru a alege zilele săptămânii, apăsați SELECT pentru a confirma opțiunea. Urmăți aceeași pași pentru a seta ora, minutele și temperatura. După ce ați efectuat toate modificările, apăsați SET pentru a confirma și a accesa ecranul principal.

Tryb instalatora

Instalační režim

Режим установщика

Mod Instalator



Przytrzymaj trzy przyciski razem przez 3 sekundy. Użyj \wedge lub \vee , aby zmienić wartość parametru i \odot , aby potwierdzić.

Stiskněte tyto tři tlačítka dohromady na 3 sekundy. Pomocí \wedge nebo \vee vyberte parametr dxx, \wedge nebo \vee pro změnu hodnoty parametru a \odot pro potvrzení.

Нажмите три данные кнопки одновременно и удерживайте их ок. 3 секунд. Используйте \wedge и \vee , чтобы выбрать значение параметра dxx, \wedge или \vee чтобы изменить значение параметра и \odot , чтобы подтвердить выбор.

Apăsăți butoanele împreună pentru 3 secunde. Folosiți \wedge sau \vee pentru a schimba valoarea parametrului și \odot pentru confirmare.

Parametry instalatora

dxx	Funkcja	Parametr	Nastawafabryczna
d01	Dokładność wskazania temperatury	0.1 or 0.5°C	0.5°C
d02	Korekta temperatury	+/-3.0°C	0.0°C
d03	Temp. ochrony przed zamarzaniem	5.0-17.0°C	5.0°C
d04	Tryb harmonogramu	5/2 lub 24h (7dni)	52d

Parametr

dxx	Funkce	Parametr	Tovární hodnota
d01	Nastavení zobrazování teploty	0,1 oder 0,5 °C	0,5 °C
d02	Kalibrace teploty	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Protizámrazný režim	5,0 - 17,0 °C	5,0 °C
d04	Výběr programování	5/2 nebo 24h (7 dní)	52d

Parametry ustánovki

dxx	Функция	Параметры установки	По умолчанию
d01	Шаг изменения температуры	0.1°C или 0.5°C	0.5 °C
d02	Корректировка темп.	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Защита от замерзания	5,0-17,0 °C	5,0 °C
d04	Программирование	5/2 или 24 ч (7 дней)	52d

Parametrii

dxx	Funcție	Parametru	Valoare implicită
d01	Pasul temperaturii afișate	0.1°C or 0.5°C	0.5°C
d02	Calibrarea temperaturii	+/-3.0°C	0.0°C
d03	Temperatura modulii anti-îngheț	5.0°C-17.0°C	5.0°C
d04	Programare	5/2 sau 24 ore (7d)	52d